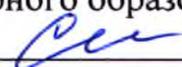


Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Алтайский государственный аграрный университет»

СОГЛАСОВАНО:

Директор центра  
гуманитарного образования

  
С.И. Бондаренко  
«08» 09 2015 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе

  
Г.Г. Морковкин  
«08» 09 2015 г.



**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
(текущего оценивания, промежуточной аттестации)

Кафедра иностранных языков

Направление 06.06.01 Биологические науки

Дисциплина «Иностранный язык»

Барнаул 2015

**Составители:**

доцент, к.п.н. Паф О.А. Парпура

доцент, к.п.н. Косачева Т.А. Косачева

« 03 » сентября 201 5 г.

**Рецензент:**

профессор, д.ф.н. Иванов А.В. Иванов

« 03 » сентября 201 5 г.

Фонд оценочных средств (ФОС) разработан в соответствии с рабочей программой дисциплины «Иностранный язык» по направлению подготовки 06.06.01 Биологические науки

ФОС обсужден на заседании кафедры иностранных языков

Протокол № 1 от « 03 » сентября 201 5 г.

Зав. кафедрой Косачева Косачева Т.А., к.п.н., доцент

« 03 » сентября 201 5 г.

ФОС принят методической комиссией ЦГО

Протокол № 1 от « 07 » сентября 201 5 г.

Председатель методической комиссии Даренская Н.А., к.филол. н., доцент

« 07 » сентября 201 5 г.

Даренская

## Лист внесения дополнений и изменений в рабочую программу учебной дисциплины «Иностранный язык»

на 201 6 - 201 7 учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № 1 от 06.09 2016 г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. Актуализирован список литературы в библиотеке университета, издания дополнительной учебной литературы по дисциплине
2. Актуализирован билет для вступительного экзамена в аспирантуру

Составители изменений и дополнений:

<u>К.П.Н., доцент</u>	<u>[Подпись]</u>	<u>О.А. Барина</u>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<b>Зав. кафедрой</b>	<b><u>[Подпись]</u></b>	<b><u>Т.А. Росачев</u></b>
<small>ученая степень, ученое звание</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>

на 201 7 - 201 8 учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № 1 от 06.09 2017 г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. Актуализирован список литературы в библиотеке университета, издания дополнительной учебной литературы по дисциплине
2. Актуализирован билет для вступительного экзамена в аспирантуру

Составители изменений и дополнений:

<u>К.П.Н., доцент</u>	<u>[Подпись]</u>	<u>О.А. Барина</u>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<b>Зав. кафедрой</b>	<b><u>[Подпись]</u></b>	<b><u>Т.А. Росачев</u></b>
<small>ученая степень, ученое звание</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>

на 201\_\_ - 201\_\_ учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № \_\_ от \_\_\_\_ 201\_\_ г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Составители изменений и дополнений:

<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<b>Зав. кафедрой</b>	 	 
<small>ученая степень, ученое звание</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>

на 201\_\_ - 201\_\_ учебный год

Рабочая программа пересмотрена на заседании кафедры, протокол № \_\_ от \_\_\_\_ 201\_\_ г.

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

1. \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Составители изменений и дополнений:

<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<small>ученая степень, должность</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>
<b>Зав. кафедрой</b>	 	 
<small>ученая степень, ученое звание</small>	<small>подпись</small>	<small>И.О. Фамилия</small>

## Содержание

1. Цель и задачи фонда оценочных средств .....	2
2. Нормативные документы.....	2
3. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины. Формы контроля формирования компетенций.....	3
4. Показатели и критерии оценивания компетенций.....	4
5. Фонд оценочных средств.....	5
5.1. Фонд оценочных средств для текущего контроля.....	5
5.1.1. Оценочное средство – устный опрос. Критерии оценивания.....	5
5.1.2. Оценочное средство – беседа с преподавателем на иностранном языке. Критерии оценивания .....	5
5.1.3. Оценочное средство – письменный и устный перевод. Критерии оценивания.....	5
5.1.4. Оценочное средство – реферирование. Критерии оценивания.....	6
5.1.5. Оценочное средство – аудиторная контрольная работа. Критерии оценивания.....	6
5.1.6. Оценочное средство – тестирование. Критерии оценивания.....	7
5.1.7. Оценочное средство – конспектирование. Критерии оценивания.....	7
5.1.8. Оценочное средство – чтение. Критерии оценивания.....	7
5.1.9. Оценочное средство – резюме. Критерии оценивания.....	8
5.2. Фонд оценочных средств для промежуточного контроля.....	9
5.2.1. Реферат научного текста по специальности на русском языке. Критерии оценивания.....	9
5.2.2. Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Критерии оценивания.....	9
5.2.3. Беглое чтение, передача извлеченной информации. Критерии оценивания.....	9
5.2.4. Беседа на иностранном языке. Критерии оценивания.....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	13
6.1. Основная литература.....	13
6.2. Дополнительная литература .....	13
6.3. Программное обеспечение.....	16
6.3. Программное обеспечение.....	16

### Приложение 1

Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине Иностранный язык

### Приложение 2

Образец экзаменационных билетов

## 1. Цель и задачи фонда оценочных средств

**Целью** создания ФОС дисциплины «Иностранный язык» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям образовательных программ, рабочих программ дисциплин.

ФОС по дисциплине решает **задачи**:

- контроль и управление процессом приобретения аспирантами необходимых знаний, умений, навыков и уровня сформированности компетенции, определенных в ФГОС ВО по направлению подготовки;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности.

**Назначение** фонда оценочных средств:

Используется для оперативного и регулярного управления учебной деятельностью аспирантов. А также предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов по завершению изучения дисциплины «Иностранный язык» в установленном учебным планом форме: (кандидатский экзамен).

## 2. Нормативные документы

ФОС разработан на основе Федерального государственного стандарта высшего образования по направлению подготовки (уровень подготовки кадров высшей квалификации): 06.06.01 Биологические науки, на основе рабочей программы дисциплины «Иностранный язык».

### 3. Перечень компетенций с указанием их формирования в процессе освоения дисциплины. Формы контроля формирования компетенций

Компетенция	Этап формирования компетенции	Образовательные технологии	Тип контроля	Форма контроля
УК – 3 Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.	1-2 семестр	активные и интерактивные формы проведения занятий, тестовая технология; информационно-коммуникационные технологии – презентации грамматических тем и разделов; элементы деловых и ролевых игр;	текущий, итоговый	беседа с преподавателем на иностранном языке, устный опрос, тестирование, конспектирование; чтение; аудиторная контрольная работа;
УК – 4 Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.	1-2 семестр	сообщение на тему своей работы, учебы, исследований и их практического применения с элементами дискуссии. обсуждение актуальных вопросов, связанных с темой проводимого исследования, в рамках лабораторных занятий.	текущий, итоговый	чтение; проверка правильности перевода; обсуждение адекватности перевода; проверка и обсуждение написанного резюме;
УК-5 Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	1-2 семестр	активные и интерактивные формы проведения занятий, элементы дискуссий.	текущий, итоговый	чтение; проверка правильности перевода спецлитературы;
ОПК-2 Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования.	1-2 семестр	активные и интерактивные формы проведения; обсуждение актуальных вопросов, связанных с темой проводимого исследования, за круглым столом на примере спецтекстов в рамках лабораторных занятий, элементы ролевых и деловых игр	текущий, итоговый	устный опрос, беседа с преподавателем на иностранном языке; чтение;

#### 4. Показатели и критерии оценивания компетенций

Критерии	оценка
Продемонстрированы глубокие, исчерпывающие знания материала дисциплины, соответствующие требованиям содержания рабочей программы дисциплины «Иностранный язык», показаны УК, соответствующие требованиям профиля подготовки, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны логически последовательные, правильные, полные ответы на поставленные вопросы.	ОТЛИЧНО
Продемонстрированы твердые и достаточно полные знания материала дисциплины, соответствующие требованиям содержания рабочей программы дисциплины, показаны УК, соответствующие требованиям профиля подготовки, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны логически последовательные, правильные, полные на поставленные вопросы, в ответах были допущены единичные несущественные неточности	ХОРОШО
Продемонстрированы твердые и достаточно полные знания материала дисциплины, соответствующие требованиям содержания рабочей программы дисциплины, показаны УК, соответствующие требованиям профиля подготовки, понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых процессов и явлений, даны по существу правильные ответы на поставленные вопросы, при ответах были допущены существенные неточности	УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО
Не дано ответа, или даны неправильные ответы, продемонстрировано непонимание сущности предложенных вопросов, допущены грубые ошибки при ответе на вопросы, профессиональные компетенции отсутствуют полностью или частично	НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО

## 5. Фонд оценочных средств

### Требования к поступающим

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения.

Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

#### Говорение.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуациях официального общения в пределах программных требований.

#### Чтение и перевод.

Поступающий должен уметь читать и переводить, не искажая смысла и включая употребление специальных терминов, оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, страноведческие и профессиональные знания.

### Содержание вступительного экзамена

**Чтение** научного текста оценивается с учетом умения читать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный в ВУЗе языковой материал и соблюдая произносительные нормы иностранного языка.

**Письменный перевод** научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

**Просмотровое чтение** отрывка текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации: оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

**Говорение** оценивается с учетом владения подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в пределах программных требований.

### Структура вступительного экзамена

1. Чтение (изучающее), письменный перевод (со словарём) на русский язык оригинального текста по специальности. Объем – 2000 печ. знаков (письменный перевод). Время на подготовку – 45 минут. Форма проверки – чтение части текста вслух, чтение перевода текста.

2. Беглое, просмотровое чтение (без словаря) оригинального текста по специальности. Объем – 1000 знаков. Время выполнения – 15 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на русском языке или на иностранном языке (для экономических специальностей).

3. Беседа с экзаменатором на иностранном языке по вопросам, связанным с биографией, интересами и планами поступающего относительно будущей научной деятельности.

## Рекомендуемый перечень вопросов на иностранном языке

### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

1. When did you graduate from the University?
2. What University did you graduate from?
3. What department did you graduate from?
4. What courses did you like best? Least? Why?
5. Have you got a diploma with honours?
6. Which of your college years was the most difficult?
7. Did you enjoy your five years at the University?
8. When did you decide to take a postgraduate course?
9. Why did you decide to take a postgraduate course?
10. Why are interested in research work?
11. What personal characteristics do you think are necessary for success in the chosen field?
12. Are you going to take a full time or a correspondence course?
13. Are there any scientists in your family or among you relatives?
14. What do you think will be more difficult for you – to write a theoretical or an experimental chapter? Why?
15. Have you read your scientific supervisor's research papers? What are they about? Do you think they will be useful for your dissertation?
16. Is your scientific supervisor helpful? How often do you get to see him?
17. How does your scientific supervisor help you in your research?
18. Have you got any publications? Tell us about the one that you think is the best.
19. How do you think you will benefit from your Ph.D. degree?
20. Have you ever carried out any experiments? How are experiments carried out in your field?
21. Do you use the Internet for your research? In what way?
22. Was it interesting for you to do research when you were a student?
23. What are the main problems in your area of research?

### Немецкий язык

1. Wann haben Sie die Hochschule beendet?
2. Wie heißt Ihre Fachrichtung?
3. Wo sind Sie jetzt tätig? Als was arbeiten Sie?
4. Welche Kandidatenprüfungen haben Sie abzulegen?
5. Haben Sie schon Artikel veröffentlicht?
6. Wer ist Ihr wissenschaftlicher Betreuer?
7. Nehmen Sie an den Konferenzen und Seminaren Ihrer Fakultät teil?
8. Benutzen Sie das Internet bei Ihrer Forschung?
9. Welche Materialien müssen Sie untersuchen?
10. In welchen wissenschaftlichen Bereichen liegt Ihr Interessenkreis?
11. Wer ist Ihr Lehrer auf dem Gebiet der Wissenschaft?
12. Welche Fachzeitschriften lesen Sie regelmäßig?
13. Soll in Ihrer Forschung eine experimentelle Anlage oder Einrichtung vorausgesetzt werden?

## **5.1. Фонд оценочных средств для текущего контроля**

### **5.1.1. Оценочное средство – устный опрос. Критерии оценивания**

«Отлично» – Высказывание логично; формат высказывания выбран правильно; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки;

«Хорошо» – Высказывание в основном логично; имеются отдельные нарушения формата высказывания; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако, встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста;

«Удовлетворительно» – Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания; использован неоправданно ограниченный словарный запас, использование лексики затрудняет понимания высказывания; часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня;

«Неудовлетворительно» – Отсутствует логика построения высказывания; формат высказывания не соблюдается; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; большое количество грамматических ошибок затрудняют понимание высказывания.

### **5.1.2. Оценочное средство – беседа с преподавателем на иностранном языке.**

#### **Критерии оценивания**

Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:

«Отлично» – Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя.

«Хорошо» – Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«Удовлетворительно» – Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«Неудовлетворительно» – Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

### **5.1.3. Оценочное средство – письменный и устный перевод.**

#### **Критерии оценивания**

«Отлично» – Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«Хорошо» – Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка пе-

ревода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«Удовлетворительно» – Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии. Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

«Неудовлетворительно» – Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

#### **5.1.4. Оценочное средство – реферирование. Критерии оценивания**

«Отлично» – Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«Хорошо» – Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«Удовлетворительно» – Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«Неудовлетворительно» – Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

#### **5.1.5. Оценочное средство – аудиторная контрольная работа.**

##### **Критерии оценивания**

«Отлично» – 95-100% выполненных верно заданий;

«Хорошо» – от 70% выполненных верно заданий;

«Удовлетворительно» – от 50% выполненных верно заданий;

«Неудовлетворительно» – менее 30% выполненных верно заданий.

#### **5.1.6. Оценочное средство – тестирование. Критерии оценивания**

«Отлично» – 95-100% выполненных верно заданий;

«Хорошо» – от 70% выполненных верно заданий;

«Удовлетворительно» – от 50% выполненных верно заданий;

«Неудовлетворительно» – менее 30% выполненных верно заданий.

### **5.1.7. Оценочное средство – конспектирование. Критерии оценивания**

Конспект считается зачтенным выполненным, если он отвечает следующим требованиям:

- 1) Раскрыта сущность грамматического явления
- 2) Отражено образование грамматического явления
- 3) Указаны особенности перевода

Аспирант может самостоятельно распознать грамматическое явление в тексте.

### **5.1.8. Оценочное средство – чтение. Критерии оценивания**

Чтение с пониманием основного содержания прочитанного (ознакомительное)

«Отлично» – аспирант понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком.

«Хорошо» – понял основное содержание оригинального текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты, испытывает затруднения в понимании некоторых незнакомых слов.

«Удовлетворительно» – неточно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, не достаточно развита языковая догадка.

«Неудовлетворительно» – не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов, не умеет семантизировать незнакомую лексику.

Чтение с полным пониманием содержания (изучающее)

«Отлично» – аспирант полностью понял оригинальный текст по специальности. Он использовал при этом все известные приемы, направленные на понимание читаемого (смысловую догадку, анализ).

«Хорошо» – полностью понял текст, но многократно обращался к словарю.

«Удовлетворительно» – текст понял не полностью, не владеет приемами его смысловой переработки.

«Неудовлетворительно» – текст не понят, аспирант не может найти незнакомые слова в словаре.

Чтение с нахождением интересующей или нужной информации (просмотровое)

«Отлично» – аспирант может достаточно быстро просмотреть оригинальный текст по специальности или несколько небольших текстов и выбрать правильно запрашиваемую информацию.

«Хорошо» – при достаточно быстром просмотре текста, но при этом аспирант находит только примерно 2/3 заданной информации.

«Удовлетворительно» – находит в данном тексте (или данных текстах) примерно 1/3 заданной информации.

«Неудовлетворительно» – практически не ориентируется в тексте.

#### **5.1.9. Оценочное средство – резюме. Критерии оценивания**

«Отлично» – высказывание логично; формат высказывания выбран правильно; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики; используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически отсутствуют грамматические ошибки

«Хорошо» – высказывание в основном логично; имеются отдельные нарушения формата высказывания; используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако, встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно; имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста

«Удовлетворительно» – высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в формате высказывания; использован неоправданно ограниченный словарный запас, использование лексики затрудняет понимания высказывания; часто встречаются грамматические ошибки элементарного уровня

«Неудовлетворительно» – отсутствует логика построения высказывания; формат высказывания не соблюдается; крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; большое количество грамматических ошибок затрудняют понимание высказывания

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра и складывается из оценки за текущий контроль знаний (аттестации) за работу в семестре:

1. посещение лабораторных занятий;
2. активность на лабораторных занятиях;
3. самостоятельная работа;
4. выполнение домашних заданий;
5. подготовка устных сообщений;
6. чтение и перевод оригинальной литературы в необходимом объеме.

## **5.2. Фонд оценочных средств для промежуточного контроля**

ФОС промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине предназначен для оценки степени достижения запланированных результатов обучения по завершению изучения дисциплины. Промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине «Иностранный язык» осуществляется в виде кандидатского экзамена.

### **5.2.1. Реферат научного текста по специальности на русском языке.**

#### **Критерии оценивания**

Реферат научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 10 000 печатных знаков.

Успешное выполнение реферата является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

«Зачтено» – аспирант справился с переводом в полном объеме, реферат соответствует источнику. Не допущено существенных ошибок, ведущих к искажению информации.

«Не зачтено» – аспирант перевел менее 75% от объема текста. Наблюдается искажение смысла, неправильная «трактовка» содержания, искажение информации.

Экзамен прекращается.

### **5.2.2. Письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения.**

#### **Критерии оценивания**

«Отлично» – Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно. Перевод соответствует научному стилю изложения. Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста. Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

«Хорошо» – Перевод полный, без пропусков и сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потери информации в других фрагментах текста. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Перевод в достаточной степени соответствует системно-языковым нормам и стилю языка перевода. Культурные и функциональные параметры исходного текста переданы в основном адекватно. Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

«Удовлетворительно» – Перевод содержит некоторые фактические ошибки. Не соблюден принцип единообразия при переводе научной терминологии. Нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

«Неудовлетворительно» – Перевод содержит много фактических ошибок. Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность. В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода. Имеются грубые нарушения в форме предъявления перевода.

### **5.2.3. Беглое чтение, передача извлеченной информации.**

#### **Критерии оценивания**

«Отлично» – Основная информация извлечена из текста с максимальной полнотой и точностью. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Сообщение характеризуется логичностью и аргументированностью. Отсутствуют ошибки языкового характера.

«Хорошо» – Основная информация извлечена из текста полно и точно. Отсутствует избыточная информация. Высказано собственное отношение к проблеме, обозначенной в предложенной статье. Адекватная реакция на дополнительные вопросы преподавателя. Речь правильная, допускаются незначительные ошибки языкового характера.

«Удовлетворительно» – Основная информация отделена от второстепенной. Присутствует избыточная информация. Речевая активность аспиранта невысокая, но ответы на вопросы

преподавателя достаточно осознанные. Допускается значительное количество ошибок языкового характера, не затрудняющих понимание и не искажающих смысла.

«Неудовлетворительно» – Неумение отделить основную информацию от второстепенной, попытки реферирования сводятся к воспроизведению готовых предложений из текста. Речевая активность аспиранта низкая. Реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная, большое количество ошибок языкового характера.

#### **5.2.4. Беседа на иностранном языке. Критерии оценивания**

Беседа на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта:

«Отлично» – Правильная грамотная речь, адекватные ответы на вопросы преподавателя.

«Хорошо» – Правильная грамотная речь, адекватная реакция на вопросы преподавателя с незначительным количеством ошибок языкового характера.

«Удовлетворительно» – Незначительное количество ошибок языкового характера при рассказе о своей научной деятельности, ответы на вопросы преподавателя осознанные, но речевая активность аспиранта невысокая.

«Неудовлетворительно» – Большое количество ошибок языкового характера, реакция на вопросы преподавателя отсутствует или неадекватная.

#### **Перечень вопросов для подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине:**

1. Прочитайте и переведите материал на иностранном языке научной неадаптированной литературы общим объемом примерно 600000 печ. знаков (то есть 240–250 стр.) В качестве литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности обучающегося, а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом. Для этого необходимо повторить и изучить следующие грамматические темы:

Немецкий язык.

Простые распространенные, сложносочиненные и сложноподчиненные предложения. Место и порядок слов придаточных предложений. Союзы. Бессоюзные придаточные предложения. Распространенное определение. Причастие I с zu в функции определения. Степени сравнения прилагательных. Указательные местоимения в функции замены существительного. Однородные члены предложения разного типа. Инфинитивные и причастные обороты в различных функциях. Модальные конструкции sein и haben + zu + infinitiv. Модальные глаголы с инфинитивом I и II актива и пассива. Конъюнктив в различных типах предложений. Футурум I и II в модальном значении. Модальные слова. Функции пассива и конструкции sein + Partizip II (статива). Трехчленный, двучленный и одночленный (безличный пассив). Многозначность и синонимия союзов, предлогов, местоимений, местоименных наречий. Коммуникативное членение предложения и способы его выражения

Английский язык.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (be + инф.) и в составном модальном ска-

зуемом; (оборот «for + smb. to do smth.»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причинное; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (that (of), those (of), this, these, do, one, ones), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as ... as, not so... as, the ... the).

2. Подготовьте на иностранном языке разговорные темы «Великие ученые», «Биография моего научного руководителя», «Участие в научной конференции», «Научные школы», «Мое научное исследование». Будьте готовы, развернуто ответить на примерные вопросы преподавателей по теме.

Немецкий язык:

1. Warum studieren Sie an der Aspirantur? 2. Wofür interessieren Sie sich? 3. Nennen Sie die wissenschaftlichen Schulen auf dem Gebiet Ihres wissenschaftlichen Interesses. 4. Was ist ein Objekt Ihrer Untersuchung? 5. Welche praktische Bedeutung hat Ihre Untersuchung? 6. Haben Sie schon an der wissenschaftlichen Konferenz teilgenommen? 7. Wofür interessiert sich Ihr wissenschaftlicher Betreuer? 8. Haben Sie schon wissenschaftliche Artikel oder Thesen veröffentlicht?

Английский язык.

1. Why have you decided to take a post-graduate course? 2. What is the sphere of your scientific interest? 3. Do you know the scientists who are working in the same field? 4. Have you ever read scientific literature in English? 5. Is the area of your scientific interest explored enough or it is a completely new scientific field? 6. Why have you chosen such a theme of scientific research? 7. Does your research have any scientific novelty? 8. Have you ever tried to write a scientific article in English?

3. Подготовьтесь к реферированию отрывка материала на иностранном языке научной неадаптированной литературы. Выучите клише и выражения для реферирования текста.

Немецкий язык.

Ich habe einen Fachtext gelesen.

Der Fachtext heißt ...

Der Autor ist ...

In diesem Artikel handelt es sich um ...

In diesem Text handelt es sich um ...

Dieser Artikel aus der (Fach)literatur ... behandelt das Thema ...

Der Autor sagt (meint, schreibt, ...), dass ...

Der Autor ist der Meinung, dass ...

Der Autor betont (unterstreicht), dass ...

Man spricht hier auch über ...

Obwohl der Autor meint, dass ...

Am Ende des Textes (des Artikels) wird bestätigt (gesagt), dass..

Schließlich kommt der Autor (man) zu der Einsicht, dass ...

Ich persönlich bin der Meinung, dass ...

Ich stimme mit dem Autor in dem folgenden Punkt überein: ...

Ich finde (glaube, denke, meine, ...), dass ...

Meiner Meinung nach (Verb) ...

Ich möchte betonen, dass ...  
Außerdem bin ich davon überzeugt, dass ...  
Andererseits möchte ich sagen, dass ...  
Ich finde diesen Text interessant (informativ, lehrreich, inhaltsreich).  
Das Problem des Textes ist (nicht) aktuell.  
Zusammenfassend möchte ich festhalten ...  
Zum Schluss ist zu sagen, dass ...

#### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК.

As the title implies the article describes...  
It is known that...  
It should be noted about...  
It is spoken in detail about...  
The text gives valuable information on...  
Much attention is given to...  
It is shown that...  
The paper looks at recent research dealing with...  
The main idea of the article is...  
It draws our attention to...  
The article is of great help to ...  
The article is of interest to ...  
The paper is devoted to (is concerned with) ....  
The paper deals with ....  
The investigation (the research) is carried out ....  
The experiment (analysis) is made ....  
The measurements (calculations) are made ....  
The research includes (covers, consists of) ....  
The data (the results of ...) are presented (given, analyzed, compared with, collected)  
The results agree well with the theory ....  
The new theory (technique) is developed (worked out, proposed, suggested, advanced) ....  
The new method (technique) is discussed (tested, described, shown) ....  
This method (theory) is based on ....  
This method is now generally accepted ....  
The purpose of the experiment is to show ....  
The purpose of the research is to prove (test, develop, summarize, find) ....  
Special attention is paid (given) to ....  
Some factors are taken into consideration (account) ....  
The scientists conclude (come to conclusion) ....  
A brief account is given of ....  
The author refers to ...  
The author gives a review of ....  
There are several solutions of the problem ....  
There is some interesting information in the paper ....  
It is expected (observed) that ....  
It is reported (known, demonstrated) that ....  
It appears (seems, proves) that ....  
It is likely (certain, sure) ....  
It is important to verify ....  
It is necessary to introduce ....  
It is impossible to account for ....  
It should be remembered (noted, mentioned) ....

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Основная литература

1. Аксенова, Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.
2. Новосёлова И. З., Александрова Е.С. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов. СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.
3. Оригинальная литература на иностранном языке, соответствующая конкретной отрасли знаний

### 6.2. Дополнительная литература

4. Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В.Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.
5. Белоусова А. Р., Мельчина О. П. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ А. Р. Белоусова.- СПб:Лань, 2010.- 352с.-Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/588/>
6. Беседина Н.А., Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс: [Электронный ресурс]: Учебное пособие. 2-е изд., стер./Н.А. Беседина, В.Ю. Белоусов – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.-352 с. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/5839>
7. Ляченко Ю. А. Английский язык: учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.
8. Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.
9. Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2011.
10. Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.
11. Сергеев, О. Ю. Немецкий язык: методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.
12. Тимофеева, Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.
13. Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 352 с. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/5712>
14. Щелкановцева Л.А. Немецкий язык: техника и технология продовольственных продуктов [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Л.А. Щелкановцева и др.; Кемеровский технологический институт пищевой промышленности. – Кемерово, 2010.-156 с. - Режим доступа: <http://e.lanbook.com/view/book/4609>

### 6.3. Программное обеспечение

Базы данных, Интернет-ресурсы, информационно-справочные поисковые системы.

Словари:

[www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) – электронный интернет-словарь Мультитран

[www.dict.rambler.ru](http://www.dict.rambler.ru) - Рамблер-Словари - сервис перевода и прослушивания произношения слов и фраз

[www.lingvo.abbyyonline.com](http://www.lingvo.abbyyonline.com) - Онлайн-словарь ABBYY Lingvo

[www.online.multilex.ru](http://www.online.multilex.ru) - "Мультилекс" - онлайн словари

Интернет-ресурсы:

1. [www.macmillanenglish.com/global](http://www.macmillanenglish.com/global)
2. [www.study.ru/test](http://www.study.ru/test)
3. [www.lingvo.com](http://www.lingvo.com)
4. [www.multitran.com](http://www.multitran.com)
5. [www.dailyesl.com](http://www.dailyesl.com)
6. [www.esl-lab.com](http://www.esl-lab.com)
7. Themen neu: <http://www.themen-neu.ru>
8. [www.foreign-languages.com](http://www.foreign-languages.com) – Для изучающих немецкий, испанский, японский, чешский и др. языки.
9. <http://www.grammade.ru> - GrammaDe.ru – немецкая грамматика и упражнения
10. <http://www.languages-study.com> - Изучение языков в Интернете
11. <http://www.deutsch-uni.com.ru> - Немецкий язык онлайн
12. <http://www.studygerman.ru> - Портал изучения немецкого языка StudyGerman.ru

### 6.4. Материально-техническое обеспечение

Предусмотрено использование аудиоаппаратуры, а также использование видеоаппаратуры (телевизора и видеомэгафона для демонстрации учебных фильмов и проведения презентаций), наглядных материалов, настенных карт.

Материально-техническое обеспечение университета, используемое для преподавания дисциплины «Иностранный язык»:

- научная библиотека с индивидуальным доступом к электронно-библиотечной системе «Лань», современным профессиональным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам;
- сайт дистанционного обучения АГАУ <http://www.edu.asau.ru> с программной оболочкой «Moodle».
- общий читальный зал;
- информационно-образовательный зал библиотеки.

В целях усвоения отработки нового материала и развития умений восприятия иностранной речи на слух, во время практических занятий предусмотрена работа с аудио записями в цифровом формате и аппаратурой, необходимой для их воспроизведения. Предусматривается активное использование ресурсов компьютерного класса кафедры: - компьютер с доступом в Интернет;

- доступ к вышеуказанным поисковым системам.

**Паспорт фонда оценочных средств  
по дисциплине Иностранный язык**

№ п/п	Контролируемые дидактические единицы дисциплины	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1.	Фонетика	УК-3	Беседа с преподавателем на иностранном языке; устный опрос, чтение.
2.	Лексика	УК-5	Беседа с преподавателем на иностранном языке; устный опрос, чтение, реферирование.
3.	Грамматика	УК-4	Аудиторная контрольная работа; тестирование; конспектирование; резюме.
4.	Чтение	УК-3	Чтение; беглое чтение, передача извлеченной информации.
5.	Речевой этикет, культура и традиции стран изучаемого языка	ОПК-2	Чтение; резюме; реферирование; беглое чтение, передача извлеченной информации.
6.	Письмо	ОПК-2	Конспектирование; реферирование; резюме.
7.	Перевод	УК-3 ОПК-2	Письменный и устный перевод; письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения; реферат научного текста по специальности на русском языке.

Образец экзаменационных билетов

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Алтайский государственный аграрный университет»

УТВЕРЖДАЮ:  
Зав. кафедрой иностранных языков  
\_\_\_\_\_ Т.А. Косачева  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

УТВЕРЖДАЮ:  
Проректор по научной работе  
\_\_\_\_\_ Г.Г. Морковкин  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Код и наименования направления 06.06.01 Биологические науки  
Наименование кафедры Кафедра иностранных языков  
Дисциплина Иностранный язык

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Read and translate the text « Protection Of The Soil Against Erosion ».
2. Render the text « Improvement o Plants».
3. Speak on the topic «My University».

Составитель:  
к.п.н., доцент \_\_\_\_\_ О.А. Парпура

Министерство сельского хозяйства Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Алтайский государственный аграрный университет»

УТВЕРЖДАЮ:  
Зав. кафедрой иностранных языков  
\_\_\_\_\_ Т.А. Косачева  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

УТВЕРЖДАЮ:  
Проректор по научной работе  
\_\_\_\_\_ Г.Г. Морковкин  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Код и наименования направления 06.06.01 Биологические науки  
Наименование кафедры Кафедра иностранных языков  
Дисциплина Иностранный язык

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Lesen Sie und übersetzen Sie mit dem Wörterbuch den Fachtext «Bodenart».
2. Referieren Sie russisch den Fachtext « Landwirtschaftliche Betriebe der BRD».
3. Sprechen Sie zum Thema «Unsere Universität».

Составитель:  
к.п.н., доцент \_\_\_\_\_ О.А. Парпура

I. Read and translate the text:

PROTECTION OF THE SOIL AGAINST EROSION

Soil erosion is the destruction and wearing away of the soil by water or wind. A layer of soil formed in the course of 100 or 200 years may be destroyed in a few days by heavy rain or dust storms. The soil is rapidly destroyed but forms only over a very lengthy period. That is why it is so vitally important to protect the soil.

Soil erosion by water is widespread and most destructive. It occurs on slopes and is due to improper working of the land.

Soil erosion by water is bad for agriculture in all respects. Grain harvests on strongly eroded soils are half those on uneroded soils.

Fighting any kind of soil erosion always requires a set of anti-erosion measures. No one measure alone is effective.

Soil erosion by wind is characteristic mostly of open, dry, diffused soils. It may arise on any field with sparse vegetation.

In wind erosion, the wind usually blows small bits of soil over the surface. When the wind grows stronger, these bits not only roll over the surface of the field but are even thrown into the air for distances of 3 to 4 meters.

A cloud of dust raised and driven over a field where the soil is destroyed by the wind is called a dust storm.

Sometimes, the wind may erode 1 to 5 cm of soil from a field. In natural conditions, it takes 250 to 300 years to restore one cm of soil. Soil loss is thus irretrievable.

Measures against wind erosion include: firstly, protection of fields against the wind; and secondly, retention of moisture in the soil, because moist soil is firmer, plants grow quicker and more thickly on it, preventing the wind from destroying the soil.

Mud and stone streams (avalanches) in the mountains are a form of soil erosion which occurs at great speed due to steep slopes and narrow gorges. Beginning unexpectedly in small mountain streams, the streams of foaming water, mud and stones move down with the speed of a train bringing death and destruction. They bury sections of railways and motor roads, houses, entire towns, and fertile lands, turning the latter into heaps of dried mud.

II. Render the text:

IMPROVEMENT OF PLANTS

Crop plants have not always been as productive and useful as they are today. Long ago they were growing wild. All our vegetables and flowers once grew as weeds. The carrot, for example, comes from a poisonous plant with coarse roots which still grows wild. Gradually, man discovered that certain plants were more useful to him, and that if he gathered only the best seeds for planting and used certain agricultural practices, he could get better yields. This method of developing better plants continued for many generations.

As civilization progressed, man began studying plants more closely. He discovered many of the new functions carried by plants, their structure and requirements for growth. Soon the plant scientists appeared and a rapid advance in the improvement and growing of plants followed.

Compared to the long history of plants on the earth, the plant breeders have improved plants only for a short time, but in this period they have contributed much to agriculture.

1. Lesen Sie und übersetzen Sie den Text!

Bodenart

Die Bodenart beschreibt die Zusammensetzung des Bodens bezüglich der Hauptbodenarten, die ihrerseits auf der Korngrößenzusammensetzung der mineralischen Bodensubstanz beruhen.

Ohne weitere Angaben bezieht sich die Bodenartenangabe auf die Feinbodenart mit einem Äquivalentdurchmesser der Körner von kleiner zwei Millimeter.

Der Grobboden, oftmals als Bodenskelett bezeichnet, das heißt alle Mineral- oder Gesteinsbruchstücke mit einem Durchmesser über zwei Millimeter, werden nicht berücksichtigt; deren Anteil wird nur als Zusatzinformation angegeben. Beträgt der Anteil des Bodenskeletts mehr als 75 % des Gesamtbodens, so wird die Kornfraktion des Bodenskeletts anstelle der Bodenart angegeben. Solche Böden werden daher auch als Skelettböden bezeichnet. Hierbei unterscheidet man von 2 bis 63 mm zwischen Kies und Grus und von 63 bis 200 mm, also innerhalb der Steine, zwischen Geröll und Schutt, je nachdem, ob es sich um abgerundete oder kantige Körner handelt.

Man unterscheidet nach dem in Deutschland üblichen System die Hauptbodenarten:

Sand (Abk.: S), mit einem Durchmesser von 0,063 mm bis 2 mm

Schluff (Abk.: U), mit einem Durchmesser von 0,002 mm bis 0,063 mm

Ton (Abk.: T), mit einem Durchmesser kleiner 2  $\mu$ m (entspricht 0,002 mm)

Lehm (Abk.: L), als ein Gemisch von Sand, Schluff und Ton mit etwa gleichen Anteilen.

Ein qualitatives Unterscheidungsmerkmal stellt die ackerbauliche Bearbeitbarkeit der Böden dar. So bezeichnet man sandige Böden als leichte Böden, während tonige bis lehmige Böden mit schlechter Durchlüftung und Durchwurzelbarkeit und hohem Nährstoffgehalt als schwere Böden bezeichnet werden.

2. Referieren Sie den Text:

Landwirtschaftliche Betriebe der BRD

Die Zukunft gehört den privaten landwirtschaftlichen Familienbetrieben. Bekanntlich besteht die Landwirtschaft in Westeuropa, USA und in vielen anderen Ländern hauptsächlich aus Einzelbetrieben, d.h. man betreibt eine Privatwirtschaft. Bei dieser Wirtschaft ist der Landwirt zugleich Besitzer. Der größte Teil dieser Betriebe hat gar keine Arbeitnehmer oder nur Saisonarbeiter.

Ebenfalls haben sich viele Betriebe spezialisiert: es gibt Ackerbaubetriebe oder Ackerbau mit Schweinemast, Sauenhaltung zur Ferkelerzeugung, Rindermast oder reine Milchbetriebe. Da sind einige Leistungsdaten aus Familienbetrieben Norddeutschlands: Schleswig-Holstein im Durchschnitt der letzten 5 Jahre: 8,5 t/ha Weizenertrag, Milchleistung je Kuh 6000 L jährlich, Kartoffeln 50 – 60 t/ha.

In China gelang es durch Privatisierung der Landwirtschaft innerhalb 5 Jahre das Ernährungsproblem von über 1 Milliarde Menschen zu lösen. Für die Ex-UdSSR und vor allem für Russland kamen noch andere Probleme hinzu: wegen Mängel ordnungsgemäßer Lagerung, Transport, Verarbeitung und Verpackung entstehen noch 20 – 30% Verluste und auch noch Mängel an Qualität der Verkaufsprodukte.

Die einfachste und kostengünstige Lösung dazu ist die folgende: man macht vorhandene oder auch neue Betriebe in Stadtnähe, also in Marktnähe. Man braucht auch ein Kommunalzentrum mit Haushalteinkaufsmöglichkeiten zum täglichen Leben.

Список имеющихся в библиотеке университета

изданий основной учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
2.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
3.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
4.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 352 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»
5.	Щелкановцева Л.А. Немецкий язык: техника и технология продовольственных продуктов [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Л.А. Щелкановцева и др.; Кемеровский технологический институт пищевой промышленности. – Кемерово, 2010.-156 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/4609">http://e.lanbook.com/view/book/4609</a>	ЭБС «Лань»

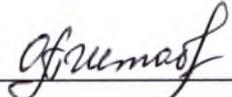
Составители:

С.Н.Н., доцент  
ученая степень, должность

  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен   
Зав. отд. Библиотек



О.В. Шабалин

№ 01.09.15

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В.Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.	100
3.	Белоусова А. Р., Мельчина О. П. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов[Электронный ресурс]: Учебное пособие/ А. Р. Белоусова.- СПб:Лань, 2010.-352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/588/">http://e.lanbook.com/view/book/588/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Беседина Н.А., Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс: [Электронный ресурс]: Учебное пособие. 2-е изд., стер./Н.А. Беседина, В.Ю. Белоусов – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.-352 с. Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5839">http://e.lanbook.com/view/book/5839</a>	ЭБС «Лань»
5.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
6.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8
7.	Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2011.	50

Составители:

Е.И.Н. доцент  
ученая степень, должность

Рад  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен  
зав. отд. Библиотека

Григорьев

О.В. Швабель

№ 9 от 09.15

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: методические указания по развитию навыков самостоятельной работы студентов аграрных вузов/ А.А.Новоселова, О.В.Егорова и др.- Барнаул.- Изд-во АГАУ.- 2011.-66с.	100
3.	Белоусова А. Р., Мельчина О. П. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие – 5-е изд., стер./ А. Р. Белоусова.- СПб: Издательство «Лань», 2016.- 352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/71743/">http://e.lanbook.com/view/book/71743/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Беседина Н.А., Белоусов В.Ю. Английский для инженеров компьютерных сетей. Профессиональный курс: [Электронный ресурс]: Учебное пособие. 2-е изд., стер./Н.А. Беседина, В.Ю. Белоусов – СПб.: Изд-во «Лань», 2013.-352 с. Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5839">http://e.lanbook.com/view/book/5839</a>	ЭБС «Лань»
5.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
6.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8
7.	Северина В. Ф. Учебно-методическая разработка по английскому языку (для формирования репродуктивно-продуктивных и рецептивных грамматических навыков) / В. Ф. Северина; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2011.- 56 с.	50

Составители:

К. И. Н., доцент  
ученая степень, должность

Фед  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен  
Зав. отд. Биб-ки  
и д. 01.09.16

Григор

О.Т. Шабель

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы по дисциплине  
Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Примечание
1.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
2.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
3.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
4.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие/ Г.А. Хакимова.2-е изд. – СПб Лань. : 2013.- 464 с.	25
5.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 464 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»

Составители:

К. П. Н., доцент  
ученая степень, должность

Рад  
подпись

И. О. Фамилия  
И.О. Фамилия

Список введен  
заб. отг библиотека

Гимм

О. В. Шапель

на 01.09.18

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (английский)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы  
по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Новосёлова И. З. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов/ Новоселова И.З., Александрова Е.С.; СПб: РЕГИОН, 2013.-344с.	198

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (английский)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Английский язык: учебное пособие для студентов факультета природообустройства Алтайского ГАУ/ А.А.Новоселова, Т.А.Косачева. – Барнаул: РИО АГАУ, 2016.-80с.	25
2.	Английский язык [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов факультета природообустройства Алтайского ГАУ / А. А. Новоселова, Т. А. Косачева ; Алтайский ГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 617 КБ). - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2016. – 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
3.	Белоусова А. Р. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов [Электронный ресурс]: Учебное пособие – 5-е изд., стер./ А. Р. Белоусова.- СПб: Издательство «Лань», 2016.-352с.-Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/71743/">http://e.lanbook.com/view/book/71743/</a>	ЭБС «Лань»
4.	Егорова О.В. Английский язык : учебно-методическое пособие для магистрантов агрономического факультета Алтайского ГАУ / О. В. Егорова, В. Ф. Северина ; Алтайский ГАУ. - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. - 43 с.	40
5.	Егорова О.В. Английский язык [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие для магистрантов агрономического факультета Алтайского ГАУ / О. В. Егорова, В. Ф. Северина ; Алтайский ГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 551 КБ). - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. – 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
6.	Ляченко Ю. А. Английский язык : учебное пособие по развитию навыков устной и письменной речи / Ю. А. Ляченко, О. А. Парпура, Г. А. Хромченко ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 94 с.	35
7.	Новоселова А. А. Методические указания для самостоятельного контроля знаний грамматики английского языка / А. А. Новоселова, Ю. С. Алешина; АГАУ. - Барнаул : АГАУ, 2013. - 77 с.	8

Составители:

К.И.Н., доцент  
ученая степень, должность

[подпись]  
подпись

О.А. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен

Зав. отд.  
на 01.09.14

[подпись]

О.В. Шабель

Приложение  
к программе дисциплины  
Иностранный язык (немецкий)

Список имеющихся в библиотеке университета  
изданий основной учебной литературы по дисциплине  
Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Аксенова Г. Я. Учебник немецкого языка для сельскохозяйственных вузов : учебник для вузов / Г. Я. Аксенова, Ф. В. Корольков, Е. Е. Михелевич. - 5-е изд., перераб. и доп. - СПб. : РЕГИОН, 2013. - 320 с.	200

Список имеющихся в библиотеке университета изданий дополнительной  
учебной литературы по дисциплине Иностранный язык (немецкий)

№ п/п	Библиографическое описание издания	Количество экземпляров, шт.
1.	Кайль Ю.А. Деловой иностранный язык (немецкий) : учебно-методическое пособие для магистрантов факультета природообустройства Алтайского ГАУ / Ю. А. Кайль ; Алтайский ГАУ. - Барнаул : Алтайский ГАУ, 2015. - 37 с.	20
2.	Косачева Т. А. Немецкий язык в профессиональной сфере: методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Барнаул: Изд-во АГАУ, 2013. - 38 с.	25
3.	Косачева Т.А. Немецкий язык в профессиональной сфере [Электронный ресурс] : методические указания / Т. А. Косачева, О. А. Парпура ; АГАУ. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 470 КБ). - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 1 эл. жестк. диск.	Сайт Алтайского ГАУ. ЭК биб-ки
4.	Сергеев О. Ю. Немецкий язык : методические указания / О. Ю. Сергеев Н. В. Стреляева, Е. В. Гнездилова ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2012. - 28 с.	40
5.	Тимофеева Е. В. Немецкий язык: методические указания по развитию навыков речи / Е. В. Тимофеева, И. М. Перервина ; АГАУ. - Барнаул : Изд-во АГАУ, 2013. - 52 с.	35
6.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: учебное пособие/ Г.А. Хакимова.2-е изд. – СПб Лань. : 2013.- 464 с.	25
7.	Хакимова Г.А. Немецкий язык для зооветеринарных вузов: [Электронный ресурс]: Учебное пособие/ Г.А. Хакимова. – СПб Лань, 2013.- 464 с. - Режим доступа: <a href="http://e.lanbook.com/view/book/5712">http://e.lanbook.com/view/book/5712</a>	ЭБС «Лань»

Составители:

К. И. И., доцент  
ученая степень, должность

Ряб  
подпись

О. С. Парпура  
И.О. Фамилия

Список верен

зав. отд.  
на 01.09.14

Гришаф

А. Ф. Шабель